

**本周金句 This week's golden verse:**

“若有人自以為虔誠、卻不勒住他的舌頭、反欺哄自己的心、這人的虔誠是虛的。”(雅 1:26)  
 “If anyone considers himself religious and yet does not keep a tight rein on his tongue, he deceives himself and his religion is worthless.” (Jas 1:26)

日期: 2006年11月19日

Date: 19th November 2006

**每周读经 Weekly Bible Passages:**

- 撒母耳記上第一至七章 1 Samuel Chapters 1-7

**每周灵修 Weekly Devotion:**

星期一 Mon	徒 1:1-8	Ac 1:1-8
星期二 Tue	来 10:1-18	Heb 10:1-18
星期三 Wed	太 5:13-16	Mt 5:13-16
星期四 Thu	约 6:35-40	Jn 6:35-40
星期五 Fri	来 13:1-16	Heb 13:1-16
星期六 Sat	罗 1:18-22	Ro 1:18-22
星期日 Sun	太 6:19-23	Mt 6:19-23

事奉轮值表 Sunday Service Duty Rota		
事奉岗位 Duty	19/11/2006 (联合崇拜 Combined Meeting)	26/11/2006

国/粤语主日崇拜 Mandarin/Cantonese Service		
主席 Chairman	王晶晶姊妹 Sis. JingJing Wang	成漢權弟兄 Bro. Godfrey Shing
主席翻譯 Chairman Interpreter	黃國富弟兄 Bro. Sam Wong	王晶晶姊妹 Sis. JingJing Wang
讲员 Speaker	李華冠牧師 Rev. Peter Lee	李華冠牧師 Rev. Peter Lee
讲員翻譯 Speaker Interpreter	房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong	韋信良弟兄 Bro. Bob Wei
主题及经文 Title and Bible Scripture	要被圣灵充满 (弗 5:15-21) Be filled with the Holy Spirit (Eph 5:15-21)	与人分享基督 (约 4:31-38) Sharing Christ with others (Jn 4:31-38)
颂会 Worship	李家強弟兄 Bro. Victor Lee	成漢權弟兄 Bro. Godfrey Shing
司琴 Musician	羅智行弟兄 Bro. Ben Law	馬靖一姊妹 Sis. JingYi Ma
招待 Usher (Welcome)	溫康妮姊妹 Sis. Connie Woon	羅李元帶姊妹 Sis. Yuen Tai Law
收奉獻 Usher (Offerings)	羅慧行姊妹/羅天行弟兄 Sis. Grace Law / Bro. Derek Law	張揚弟兄/莊琛姊妹 Bro. Yang Zhang / Sis. Sheng Juang
圣餐司事 Usher (Holy Communion)	羅房生弟兄/孫定福弟兄 Bro. Gordon Law / Bro. Johnny Sun	-
投影員 Projectionist	張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung	張日興弟兄 Bro. Kevin Zhang

英语主日崇拜 English Sunday Service		
主席 Chairman	见上表 As Above	Bro. Andrew Moss
讲员 Speaker		Bro. Andrew Moss
敬拜 Worship		Sis. Elizabeth Ellwood
司琴 Musician		羅智行弟兄 Bro. Ben Law
收奉獻 Usher (Offerings)		Sis. Joy Woon
讀經 Bible Reading		房恩盈姊妹 Sis. Rebekah Fong
投影員 Projectionist		張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung

主日学讲员 Sunday School Speaker	见上表 As Above	Sis. Elizabeth Ellwood
-----------------------------	--------------	------------------------

茶点 Tea Fellowship		
主持 Chair	孫定福弟兄/韋信良弟兄 Bro. Johnny Sun / Bro. Bob Wei	房新民弟兄/何汉彬弟兄 Bro. Kenneth Fong / Bro. Benjamin Ho
预备 Preparation	李戊生弟兄/李黃潔玉姊妹 Bro. Mo Sang Li / Sis. Kit Yuk Li	羅房生弟兄/羅李元帶姊妹 Bro. Gordon Law / Sis. Yuen Tai Law

**会务报告 Announcements:**

- 本教会将于 12 月 3 日举行下一轮的洗礼, 详情请向李牧師查詢。Our church will hold the next baptismal ceremony on the 3<sup>rd</sup> December. Please contact Rev.Peter Lee for more details.
- 眾聖徒事工團和救世傳播協會英國分會将会在 2006 年 12 月 30 日至 2007 年 1 月 3 日联合举办两个课程(如下)。请有兴趣参加的朋友/肢体跟何汉彬弟兄联络和索取报名方法。截止报名日期是 11 月 30 日。There are two courses (as below) held jointly by For All Saints Team Ministries and ORTV UK from 30<sup>th</sup> Dec 2006 to 3<sup>rd</sup> Jan 2007. Both will be held in The Hayes Conference Centre, Derbyshire. Anyone interested in either of the courses please apply before 30<sup>th</sup> Nov. Please contact **Bro. Benjamin Ho** for more details and methods of application.
  - 2006 年国語福音營。对象: 非基督徒之大陸學人、學者及眷屬優先。2006 Mandarin Gospel Camp. 費用: 成人每人£130 英鎊; 慕道友特價優待£70 英鎊; 四至十三歲每人£70 英鎊; 四歲以下不佔床位小孩免費。Target Audience: Non-Christian students/scholars/families from Mainland China. Fees: Adult £130 (non-christians £70), Ages 4-13 £70, Age below 4 is free)
  - “更新与长进” 门徒训练课程。对象: 重生得救並目前參與教會/團契之同工, 并須有牧師、長執推薦。費用: £130。五、 招收名額: 100 名。額滿為止。“Renew and Growth” Discipleship Training. Target Audience: Born again Christians and serving in church/fellowship ministries with recommendation from Pastors or Council elders. Fees: £130. Number of spaces limited to 100, first-come, first-served.

**感恩与祷告 Thanksgiving and Prayers:**

- 各弟兄姊妹請繼續在祷告中祈求神為我們教會的未來預備新的牧師。Brothers and sisters please continue to pray for God's provision of a suitable pastor for our church.
- 請肢体在祷告中記念張國威弟兄和張結桃姊妹, 愿神安慰他們和加給他們力量去面對現在的處境; 祈求他們的孩子張展熙一天比一天的健康地成長。Please pray that God will grant strength, energy and comfort upon Kevin & Grace to cope with their situation. Pray that baby Adrian will grow stronger and bigger every day.
- Vivian Moss 姊妹将会在 11 月 20 日去马来西亚探望她的家人并会逗留 3 个星期。祈求她会有一个平安的旅程并祝福她与家人和朋友团聚的时间。Pray for Vivien Moss as she is going to visit her family in Malaysia on 20th November for three weeks. Pray for safe travel and a blessed time with her family and friends.
- 張日興弟兄和風枝将会在 11 月 22 日在伦敦结婚。愿神祝福他們的將來。Bro. Kevin Zhang and Ah Chi are getting married on 22nd November in London. May God bless their future together.

\*各位若有需要代禱的事項, 請與聯絡羅李元帶姊妹, 以便帶到禱告小組中, 一同代禱。Those who have any prayer needs, please contact the Prayer Meeting Group.- Sis. Yuen Tai Law.